

**2023/2024. TANÉVBEN ÉRVÉNYES  
TANTÁRGYI PROGRAM**

**Tantárgy teljes neve: BEVEZETÉS A NÉMET GYÓGYSZERÉSZETI SZAKNYELVBE I.**

**Képzés:** egységes osztatlan képzés (gyógyszerész)

**Munkarend:** nappali

**Tantárgy rövidített neve:** Bev. az ném. gyógysz.-i sz.nyelvbe I.

**Tantárgy angol neve:** Introduction to German for Pharmaceutical Purposes I.

**Tantárgy német neve:** Einführung in die pharmazeutische Fachsprache Deutsch I.

**Tantárgy besorolása:** kötelező/**szabadon választható**/kritériumkövetelmény

**Tantárgy neptun kódja:** GYSNYE210G1M

**A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység:** Szaknyelvi Intézet

**A tantárgyfelelős neve:**

Dr. habil. Fogarasi Katalin

**Elérhetőség:**

- telefon: +36-20-670-1330

- e-mail: fogarasi.katalin@semmelweis-univ.hu

**Beosztás, tudományos fokozat:**

Igazgató, PhD

**A tantárgy oktatásában résztvevő(k)**

**neve(i):**

Hampuk Beáta

Zsinka Edit

**Beosztás, tudományos fokozat:**

MA

MA

**A tantárgy heti óraszám:**

0 óra elmélet

2 óra gyakorlat

**A tantárgy kreditpontja:**

2 kredit

**A tantárgy szakmai tartalma elsajátításának célja és feladata a képzés céljának megvalósításában:**

A kurzus célja, hogy teljesen kezdő szintről juttassa el a hallgatókat az A2 (alsó küszöb) szaknyelvi kommunikációs szintre szaknyelvi szövegek, és szituációk segítségével. A hallgató megismeri a hatékony gyógyszerészi kommunikáció ismérveit, külön figyelemmel a gyógyszerész-orvos és gyógyszerész-beteg kommunikációra, az egyes klinikai megnevezések használatára.

**A tantárgy rövid leírása:**

A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra és írott / beszélt szaknyelvi panelekre épül. Célja, hogy teljesen kezdő szintről juttassa el a hallgatókat az A2 (alsó küszöb) szaknyelvi kommunikációs szintre.

Főbb tartalmi csomópontok:

- beteg adatainak felvétele
- eligazodás a gyógyszerárban
- jelen panaszok kikérdezése expedíálás során

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészi szaknyelv használata során gyógyszerári alap szakszituációkra
- ismeri a vény értelmezés szaknyelvi igényét
- ismeri betegkikérdezés gyógyszerészeti ismerveit
- ismeri a szakszókincset expedíáláskor
- ismeri a műszeres vizsgálatok beteg számára történő ismertetés szaknyelvi kifejezéseit
- képes kórelőzmény A2 szintű kikérdezésére
- képes beteget műszeres vizsgálatra felkészíteni
- képes nem vényköteles készítmény kiadásra, ismertetésére
- képes a pácienseknek elmagyarázni gyógyszerhasználatot

Főbb tartalmi csomópontok:

- testtájak, testrészek
- betegségek, gyógyszerformák
- beteg kikérdezése, betegtájékoztató gyógyszerkiadás során
- utasítások megfogalmazása
- fájdalomcsillapítás, gyógyszeradagolás ismertetése
- laborvizsgálatok
- műtéti beavatkozások
- alapvető dokumentáció kezelése

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészi szaknyelv
- ismeri a vényírás, értelmezés szaknyelvi elemeit német nyelven
- ismeri a családban előforduló betegségek szakszókincsét
- ismeri a szaknyelv nyelvi struktúráját
- ismeri a szaknyelvi kifejezések igényes, félreérthetetlen megfogalmazását
- képes a gyógyszerészi-orsos szaknyelv értő átadására betegek számára
- képes gyógyszerész-beteg illetve gyógyszerész-orsos szituációban eltérő regisztereket használni
- képes orvosi receptet értelmezni német nyelven
- képes laborleleteket értelmezni német nyelven
- képes betegnek tanácsot adni
- a mindennapi életben, a páciensekkel szemben fontosnak tartja a számukra is érthető kommunikációt, a szakkifejezések kifejezések elmagyarázását
- hatékonyan közreműködik a szakmai kommunikációban A2 szinten

**Az adott félévi kurzusra vonatkozó adatok**

Tárgyfelvétel féléve	Kontakt elméleti óra	Kontakt gyakorlati óra	Kontakt demonstrációs gyakorlati óra (szeminárium)	Egyéni óra	Össz. óra	Meghirdetés gyakorisága	Konzultációk száma
félévtől	--	28	--	--	28	Őszi szemeszterben* Tavaszi szemeszter* <b>Mindkét szemeszterben*</b> (* Megfelelő aláhúzendó)	--

**A kurzus oktatásának időterve\*\***

**Elméleti órák tematikája (heti bontásban): ----**

**Gyakorlati órák és tematikája:**

1. hét: Bemutatkozás, személyes információk  
készség: alapadatokkal kapcsolatos információkérés
2. hét: Adatfelvétel, orvosi szakterületek  
készség: eligazodás az egészségügyi szolgáltatóhelyen és a gyógyszertárban
3. hét: Testtájak, testrészek és kapcsolódó tünetek  
készség: jelen panaszok kikérdezése expediálás során
4. hét: Betegségek, műtéti beavatkozások, életvitel.  
készség: kórelőzmények kikérdezése expediálás során
5. hét: Gyógyszerek alkalmazása, mellékhatások  
készség: gyógyszeralkalmazással kapcsolatos utasítások megfogalmazása
6. hét: Részösszefoglalás, rendszerezés  
gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: eddig tanultak szintetizálása  
készség: Írásbeli, szóbeli készségek gyakorlása
7. hét: Írásbeli számonkérés. Műszeres vizsgálatok  
készség: felkészítés diagnosztikai vizsgálatokra
8. hét: Betegkikérdezés kiértékelése, gyógyszerválasztás vagy szakorvoshoz irányítás  
készség: panaszok kiértékelése
9. hét: Gyógyszerformák és terápiás családok. Indikációk, kontraindikációk  
készség: OTC készítmény kiadása
10. hét: A recept és a betegtájékoztató. Vényköteles gyógyszerek  
készség: gyógyszeralkalmazással kapcsolatos utasítások megfogalmazása
11. hét: A gyógyszertár, tevékenységek a gyógyszertárban  
készség: folyamatleírás, a beteggel való kommunikációs készség gyakorlása
12. hét: Összefoglalás, rendszerezés  
készség: Írásbeli, szóbeli készségek gyakorlása
13. hét: Írásbeli számonkérés Szóbeli számonkérésre felkészítés  
készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása, szóbeli készségek gyakorlása
14. hét : Szóbeli számonkérés, kurzuszárás: értékelés, javítás, jegybeírás  
készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása

Az egyes csoportok képességétől, igényeitől és a tananyag aktualizálásától, fejlesztésétől függően kisebb változások a félév menetében elképzelhetők. Ezek azonban nem érintik a félév folyamán elvégzendő anyag témáját és mennyiségét.

**Az adott tantárgy határterületi kérdéseit érintő egyéb tárgyak (kötelező és választható tantárgyak is). A tematikák lehetséges átfedései:----**

**Konzultációk rendje:** megbeszélés szerint

***Kurzus követelményrendszere***

**A kurzus felvételének előzetes követelménye(i): ----**

**A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége:**

Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozatok megírása, szóbeli beszámoló

A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.

<p><b>Az érdemjegy kialakításának módja***, a félévközi részteljesítmény-értékelések a félévközi ellenőrzések (beszámolók, zárthelyi dolgozatok) formája, száma, témakörei és időpontjai, értékelésbe beszámításuk módja, pótlási és javítási lehetőségek (TVSZ. 25.-28.§-ban foglaltak szerint):</b></p> <p>Zárthelyi dolgozatok: 7. hét  Téma: a dolgozat időpontjáig az órán átvett tananyag  Szóbeli beszámoló: 14. hét Téma : 1-12.hét tananyaga  Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban</p> <p>A zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. A félév végi osztályzat kialakításában a zárthelyi dolgozatok 40% - ban, a szóbeli számonkérés 60%-ban számít be a félévközi jegybe.</p> <p>A hallgatói teljesítmény értékelése:  90 – 100% = jeles (5)  76 – 89% = jó (4)  61 – 74% = közepes (3)  50 – 59% = elégséges (2)  0 – 49% = elégtelen (1)</p>
<p><b>A félév végi aláírás feltételei (TVSZ. 29.§-ban foglaltak szerint):</b></p> <p>Részvétel az írásbeli zárthelyin és a szóbeli beszámolón, valamint részvétel az órákon.</p> <p>Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozatok megírása, szóbeli beszámoló</p> <p>A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.</p>
<p><b>A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatainak száma és típusa, ezek leadási határideje: ----</b></p>
<p><b>A félév végi számonkérés típusa:</b> aláírás*/<b>gyakorlati jegy*/</b>kollokvium*/szigorlat*</p> <p><b>Vizsgakövetelmények:</b> : az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p>
<p><b>A félév végi számonkérés formája:</b> írásbeli/<del>írásbeli és szóbeli</del>/szóbeli/<b>gyakorlati feladat teljesítése/projektfeladat teljesítése/kombinált vizsga (TVSZ. 30.§ szerint)*</b></p> <p>* Megfelelő aláhúzendó</p>
<p><b>A jegymegajánlás lehetősége és feltételei: ----</b></p>
<p><b>A tananyag elsajátításához, a tanulmányi teljesítmény értékelések teljesítéséhez szükséges ismeretek megszerzéséhez felhasználható alapvető jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listáját, **** pontosan kijelölve, mely részük ismerete, melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban), valamint a felhasználható fontosabb technikai és egyéb segédeszközök, tanulmányi segédanyagok:</b></p> <p>A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag, moodle tananyagok, online tananyagok</p>
<p><b>Több féléves tantárgy esetén a párhuzamos felvétel lehetőségére, valamint az engedélyezés feltételeire vonatkozó oktatási-kutatási szervezeti egység álláspontja:</b></p> <p>igen*/nem*/egyéni elbírálás alapján* (* Megfelelő aláhúzendó)</p>
<p><b>A tantárgyleírást készítette:</b> Dr. habil. Fogarasi Katalin, Nagy Borbála, Dr. Varga Éva Katalin PhD</p>

**\*\* A tantárgy tematikáját oly módon kell meghatározni, hogy az lehetővé tegye más intézményben a kreditismerési döntéshozatalt, tartalmazza a megszerzendő ismeretek, elsajátítandó alkalmazási (rész)kézségek, (rész)kompetenciák és attitűdök leírását, reflektálva a szak képzési és kimeneti követelményeire.**

~~\*\*\* A tantárgyi programban kell meghatározni azt, hogy a félévközi teljesítményértékelések eredménye hogyan befolyásolja a félévközi érdemjegy (gyakorlati jegy), a vizsgaérdemjegy megállapítását és a jegymegajánlást. A teljesítményértékelés módját, tartalmi elemeit megfelelő részletességgel fel kell tüntetni a tantárgy követelményrendszerében (tantárgyi programban). A vizsgajeggyel záruló tárgy esetén a félévközi teljesítményértékelés: a) nem lehet az aláírás feltétele, de a jól vagy rosszul teljesítőknél kedvezmény vagy többletfeladat megadását vonhatja maga után, b) eredményéhez a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) meghatározott vizsgakedvezmény vagy többletfeladat társulhat, ilyen vizsgakedvezmény lehet például gyakorlati vizsga, beugró alóli mentesség, bizonyos vizsgarész teljesítése alóli felmentés; többletfeladat lehet például több tétel húzása és teljesítése a vizsgán, c) a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) részletezni kell az egyes félévközi teljesítmények eredményeihez társított kedvezmény vagy többletfeladat mibenlétét, valamint azt, hogy azok milyen módon és arányban kerülnek figyelembe vételre a vizsgán.~~

~~\*\*\*\* Pontosan jelölni kell, mely részük ismerete melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban).~~